

EN: Information for the user 2

DE: Information für den Nutzer..... 3

FR: Informations destinées à l'utilisateur..... 4

IT: Informazioni per l'utente 5

NL: Informatie voor de gebruiker 6

PL: Informacje dla użytkownika 7

ES: Información para el usuario..... 8

PT: Informações para o utilizador 9

EN: Information for the user

ESYLUX develops, manufactures, and distributes intelligent automation and lighting solutions for improved quality of life and energy efficiency in office buildings, educational institutions, and healthcare facilities.

In accordance with EU Data Act Article 3 (2), we hereby provide the user with information.
This document applies to the product group: APC ETHERNET LINK.

Article-Number	Name
EP10427695	APC ETHERNET LINK

REGULATION (EU) 2023/2854 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 13 December 2023

Article 3 (2) a)	type, format and estimated volume of product data which the connected product is capable of generating; ○ Type The APC ETHERNET LINK is a gateway with limited data conversion between ETHERNET and DALI-2. DALI commands are converted to ETHERNET format and vice versa. Depending on the configuration, DALI addresses are grouped together. ○ Format DALI gemäß EN IEC 62386 series ○ Volume The amount of data depends on the load on the DALI bus.
Article 3 (2) b)	whether the connected product is capable of generating data continuously and in real-time; The product generates data continuously in real time when data is available at the input.
Article 3 (2) c)	whether the connected product is capable of storing data on-device or on a remote server, including, where applicable, the intended duration of retention; The product only stores data for the duration of processing. It cannot store data on other devices.
Article 3 (2) d)	how the user may access, retrieve or, where relevant, erase the data, including the technical means to do so, as well as their terms of use and quality of service. It is not possible to access the data in the product. The data output to the DALI bus can be read. This requires a DALI bus monitor app with a DALI interface that is compatible with EN IEC 62386 series.

DE: Information für den Nutzer

ESYLUX ist Entwickler, Hersteller und Inverkehrbringer intelligenter Automations- und Lichtlösungen für mehr Lebensqualität und Energieeffizienz in Bürogebäuden, Bildungsstätten und Gesundheitseinrichtungen.

Gemäß EU Data-Act Artikel 3 (2) stellen wir hiermit dem Nutzer Informationen bereit.
Dieses Dokument ist anwendbar auf die Produktgruppe: APC ETHERNET LINK.

Article-Number	Name
EP10427695	APC ETHERNET LINK

VERORDNUNG (EU) 2023/2854 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 13. Dezember 2023

- Artikel 3 (2) a)** **die Art, das Format und der geschätzte Umfang der Produktdaten, die das vernetzte Produkt generieren kann;**
- Art Der APC ETHERNET LINK ist ein Gateway mit eingeschränkter Datenumwandlung zwischen ETHERNET und DALI-2. DALI-Befehle werden in das ETHERNET-Format umgewandelt und umgekehrt. Dabei werden DALI-Adressen je nach Konfiguration gruppenweise zusammengefasst.
 - Format DALI gemäß EN IEC 62386-Reihe
 - Umfang Die Datenmenge ist von der Auslastung auf dem DALI-Bus abhängig.
- Artikel 3 (2) b)** **die Angabe, ob das vernetzte Produkt in der Lage ist, Daten kontinuierlich und in Echtzeit zu generieren;**
Das Produkt generiert die Daten kontinuierlich in Echtzeit, wenn am Eingang Daten verfügbar sind.
- Artikel 3 (2) c)** **die Angabe, ob das vernetzte Produkt in der Lage ist, Daten auf einem Gerät oder einem entfernten Server zu speichern, gegebenenfalls einschließlich der vorgesehenen Speicherdauer;**
Das Produkt speichert Daten nur für die Dauer der Verarbeitung. Es kann keine Daten auf anderen Geräten speichern.
- Artikel 3 (2) d)** **die Angabe, wie der Nutzer auf die Daten zugreifen, sie abrufen oder gegebenenfalls löschen kann, einschließlich der technischen Mittel hierfür sowie die betreffenden Nutzungsbedingungen und die betreffende Dienstqualität.**
Der Zugriff auf die Daten im Produkt ist nicht möglich. Die Datenausgabe an den DALI-Bus kann gelesen werden. Dazu ist eine DALI-Bus-Monitor-App mit einer DALI-Schnittstelle erforderlich, die mit der EN IEC 62386-Serie kompatibel ist.

FR: Informations destinées à l'utilisateur

ESYLUX développe, fabrique et distribue des solutions intelligentes d'automatisation et d'éclairage visant à améliorer la qualité de vie et l'efficacité énergétique dans les immeubles de bureaux, les établissements d'enseignement et les établissements de santé.

Conformément à l'article 3, paragraphe 2, de la loi européenne sur les données, nous fournissons par la présente des informations à l'utilisateur. Ce document s'applique au groupe de produits suivant: APC ETHERNET LINK.

Article-Number	Name
EP10427695	APC ETHERNET LINK

RÈGLEMENT (UE) 2023/2854 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 13 décembre 2023

Article 3 (2) a)	le type, le format et le volume estimé des données que le produit connecté peut générer; L'APC ETHERNET LINK est une passerelle avec conversion de données limitée entre ETHERNET et DALI-2. Les commandes DALI sont converties au format ETHERNET et inversement. Les adresses DALI sont regroupées en fonction de la configuration.
○ Type	
○ Format	DALI conformément à la série EN IEC 62386
○ Volume	La quantité de données dépend de la charge sur le bus DALI.
Article 3 (2) b)	si le produit peut générer des données en continu et en temps réel; Le produit génère les données en continu et en temps réel dès que celles-ci sont disponibles à l'entrée.
Article 3 (2) c)	si le produit peut stocker des données localement ou sur un serveur distant, et, le cas échéant, la durée de conservation prévue; Le produit ne stocke les données que pendant la durée du traitement. Il ne peut pas stocker de données sur d'autres appareils.
Article 3 (2) d)	comment l'utilisateur peut accéder, récupérer ou supprimer ces données, les moyens techniques pour le faire, ainsi que les conditions d'utilisation et la qualité de service. Il n'est pas possible d'accéder aux données contenues dans le produit. Le trafic de données sur le bus DALI peut être lu. Pour cela, une application de surveillance du bus DALI avec interface DALI compatible avec la série EN IEC 62386 est nécessaire.

IT: Informazioni per l'utente

ESYLUX è sviluppatore, produttore e distributore di soluzioni intelligenti di automazione e illuminazione per una maggiore qualità della vita e un'efficienza energetica superiore negli edifici per uffici, negli istituti di formazione e nelle strutture sanitarie.

In conformità all'articolo 3 (2) del Data Act dell'UE, mettiamo qui a disposizione dell'utente le informazioni richieste. Questo documento è applicabile al gruppo di prodotti: APC ETHERNET LINK.

Article-Number	Name
EP10427695	APC ETHERNET LINK

REGOLAMENTO (UE) 2023/2854 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 13 dicembre 2023

Articolo 3 (2) a)	il tipo, il formato e il volume stimato dei dati che il prodotto connesso è in grado di generare; ○ Tipo APC ETHERNET LINK è un gateway con conversione dati limitata tra ETHERNET e DALI-2. I comandi DALI vengono convertiti nel formato ETHERNET e viceversa. A seconda della configurazione, gli indirizzi DALI vengono raggruppati. ○ Formato DALI secondo la serie EN IEC 62386 ○ Volume La quantità di dati dipende dal carico sul bus DALI.
Articolo 3 (2) b)	se il prodotto è in grado di generare dati in modo continuo e in tempo reale; Il prodotto genera i dati in modo continuo e in tempo reale quando sono disponibili dati in ingresso.
Articolo 3 (2) c)	se il prodotto è in grado di memorizzare dati localmente o su un server remoto e, se del caso, la durata prevista della conservazione; Il prodotto memorizza i dati solo per la durata dell'elaborazione. Non può memorizzare dati su altri dispositivi.
Articolo 3 (2) d)	in che modo l'utente può accedere a tali dati, recuperarli o, se del caso, cancellarli, i mezzi tecnici per farlo, nonché le condizioni d'uso e la qualità del servizio. L'accesso diretto ai dati nel prodotto non è possibile. Il traffico sul bus DALI può essere monitorato (richiede un'app compatibile di monitoraggio del bus DALI).

NL: Informatie voor de gebruiker

ESYLUX is ontwikkelaar, fabrikant en distributeur van intelligente automatiserings- en verlichtingsoplossingen voor meer levenskwaliteit en energie-efficiëntie in kantoorgebouwen, onderwijsinstellingen en zorgfaciliteiten.

Overeenkomstig EU Data Act artikel 3 (2) stellen wij hierbij informatie ter beschikking aan de gebruiker.
Dit document is van toepassing op de productgroep: APC ETHERNET LINK.

Article-Number	Name
EP10427695	APC ETHERNET LINK

VERORDENING (EU) 2023/2854 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 13 december 2023

Artikel 3 (2) a)	het type, het formaat en het geraamde volume van de gegevens die het verbonden product kan genereren; - Type De APC ETHERNET LINK is een gateway met beperkte gegevensconversie tussen ETHERNET en DALI-2. DALI-commando's worden geconverteerd naar het ETHERNET-formaat en vice versa. Daarbij worden DALI-adressen, afhankelijk van de configuratie, in groepen samengevoegd. - Formaat DALI volgens de EN IEC 62386-serie - Volume De hoeveelheid gegevens is afhankelijk van de belasting op de DALI-bus.
Artikel 3 (2) b)	of het verbonden product gegevens continu en in real-time kan genereren; Het product genereert de gegevens continu in realtime wanneer er gegevens beschikbaar zijn op de ingang.
Artikel 3 (2) c)	of het verbonden product gegevens lokaal of op een externe server kan opslaan en, in voorkomend geval, de beoogde bewaartermijn; Het product slaat gegevens alleen op voor de duur van de verwerking. Het kan geen gegevens opslaan op andere apparaten.
Artikel 3 (2) d)	hoe de gebruiker toegang kan krijgen tot de gegevens, deze kan opvragen of, in voorkomend geval, wissen, de technische middelen om dit te doen, alsook de gebruiksvoorwaarden en de kwaliteit van de dienst. Toegang tot de gegevens in het product is niet mogelijk. Het dataverkeer op de DALI-bus kan worden meegelezen. Hiervoor is een DALI-busmonitor-app met DALI-interface nodig die compatibel is met de EN IEC 62386-serie.

PL: Informacje dla użytkownika

ESYLUX jest deweloperem, producentem i podmiotem wprowadzającym na rynek inteligentne rozwiązania automatyki i oświetlenia, które zwiększają komfort życia oraz efektywność energetyczną w budynkach biurowych, placówkach edukacyjnych i obiektach opieki zdrowotnej.

Zgodnie z artykułem 3 (2) unijnego Data Act udostępniamy użytkownikowi niniejsze informacje.

Dokument ten ma zastosowanie do grupy produktów: APC ETHERNET LINK.

Article-Number

EP10427695

Name

APC ETHERNET LINK

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2023/2854 z dnia 13 grudnia 2023

- Artykuł 3 (2) a)** **rodzaj, format i szacunkowa objętość danych, które może generować produkt połączony;**
- Rodzaj APC ETHERNET LINK to brama z ograniczoną konwersją danych między ETHERNET a DALI-2. Polecenia DALI są konwertowane do formatu ETHERNET i odwrotnie. W zależności od konfiguracji adresy DALI są grupowane.
 - Format DALI zgodnie z serią norm EN IEC 62386
 - Zakres Ilość danych zależy od obciążenia magistrali DALI.
- Artykuł 3 (2) b)** **czy produkt połączony jest w stanie generować dane w sposób ciągły i w czasie rzeczywistym;**
- Produkt generuje dane w sposób ciągły w czasie rzeczywistym, gdy dane są dostępne na wejściu.
- Artykuł 3 (2) c)** **czy produkt połączony jest w stanie przechowywać dane lokalnie lub na serwerze zdalnym, a w stosownych przypadkach — przewidywany okres ich przechowywania;**
- Produkt przechowuje dane tylko przez czas przetwarzania. Nie może przechowywać danych na innych urządzeniach.
- Artykuł 3 (2) d)** **w jaki sposób użytkownik może uzyskać dostęp do danych, pobrać je lub – w stosownych przypadkach – usunąć, w tym środki techniczne umożliwiające to, a także warunki użytkowania i jakość usług.**
- Bezpośredni dostęp do danych w produkcie nie jest możliwy. Ruch na magistrali DALI można monitorować (wymaga zgodnej aplikacji do monitorowania magistrali DALI).

ES: Información para el usuario

ESYLUX es desarrollador, fabricante y proveedor de soluciones inteligentes de automatización e iluminación para mejorar la calidad de vida y la eficiencia energética en edificios de oficinas, centros educativos y establecimientos sanitarios.

De acuerdo con el artículo 3 (2) del Data Act de la UE, ponemos a disposición del usuario la siguiente información. Este documento es aplicable al grupo de productos: APC ETHERNET LINK.

Article-Number	Name
EP10427695	APC ETHERNET LINK

REGLAMENTO (UE) 2023/2854 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 13 de diciembre de 2023

Artículo 3 (2) a)	el tipo, el formato y el volumen estimado de los datos que el producto conectado puede generar; ○ Tipo El APC ETHERNET LINK es una pasarela con conversión de datos limitada entre ETHERNET y DALI-2. Los comandos DALI se convierten al formato ETHERNET y viceversa. Para ello, las direcciones DALI se agrupan según la configuración. ○ Formato DALI conforme a la serie EN IEC 62386 ○ Volumen La cantidad de datos depende de la carga en el bus DALI.
Artículo 3 (2) b)	si el producto conectado es capaz de generar datos de forma continua y en tiempo real; El producto genera los datos de forma continua y en tiempo real cuando hay datos disponibles en la entrada.
Artículo 3 (2) c)	si el producto conectado es capaz de almacenar datos localmente o en un servidor remoto, e, cuando proceda, la duración prevista de su conservación; El producto solo almacena datos durante el tiempo que dura el procesamiento. No puede almacenar datos en otros dispositivos.
Artículo 3 (2) d)	cómo puede el usuario acceder a los datos, recuperarlos o, en su caso, suprimirlos, incluidos los medios técnicos para hacerlo, así como las condiciones de uso y la calidad del servicio. No es posible el acceso directo a los datos en el producto. El tráfico del bus DALI se puede supervisar (requiere una aplicación de monitorización del bus DALI compatible).

PT: Informações para o utilizador

A ESYLUX é desenvolvedora, fabricante e distribuidora de soluções inteligentes de automação e iluminação para maior qualidade de vida e eficiência energética em edifícios de escritórios, instituições de ensino e instalações de saúde.

De acordo com o artigo 3 (2) do Data Act da UE, disponibilizamos aqui as informações ao utilizador. Este documento é aplicável ao grupo de produtos: APC ETHERNET LINK.

Article-Number	Name
EP10427695	APC ETHERNET LINK

REGULAMENTO (UE) 2023/2854 DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 13 de dezembro de 2023

- Artigo 3.º (2) a)** **o tipo, o formato e o volume estimado dos dados que o produto conectado é capaz de gerar;**
- Tipo O APC ETHERNET LINK é um gateway com conversão de dados limitada entre ETHERNET e DALI-2. Os comandos DALI são convertidos para o formato ETHERNET e vice-versa. As endereços DALI são agrupados de acordo com a configuração.
 - Formato DALI de acordo com a série EN IEC 62386
 - Volume A quantidade de dados depende da carga no barramento DALI.
- Artigo 3.º (2) b)** **se o produto conectado é capaz de gerar dados de forma contínua e em tempo real;**
- O produto gera os dados continuamente em tempo real, quando os dados estão disponíveis na entrada.
- Artigo 3.º (2) c)** **se o produto conectado é capaz de armazenar dados localmente ou num servidor remoto e, se for o caso, a duração prevista da conservação;**
- O produto armazena dados apenas durante o tempo de processamento. Não é possível armazenar dados noutros dispositivos.
- Artigo 3.º (2) d)** **como o utilizador pode aceder aos dados, recuperá-los ou, se aplicável, apagá-los, incluindo os meios técnicos para o fazer, bem como as condições de utilização e a qualidade do serviço.**
- Não é possível aceder aos dados no produto. O tráfego de dados no barramento DALI pode ser lido. Para isso, é necessária uma aplicação de monitorização do barramento DALI com interface DALI compatível com a série EN IEC 62386.

11.02.2026



i.V. Olaf Riebenstein

Technical Compliance Officer